

民间文学研究资料之二

寓言研究资料选

萧家麟 鄢维新 朱蓓 编

中国民间文艺家协会湖北分会编印

民间文学研究资料之二

寓言研究资料选

蔚家麟 鄢维新 朱 蓓 编

中国民间文艺家协会湖北分会编印

一九八七年四月

封面设计：吴汉东

责任编辑：辜德祥
李继尧

中国民间文艺家协会湖北分会编印

武昌东亭二路一号 电话 812185

湖北新生报印刷厂印

目 录

前 言	(1)
关于寓言	鲁迅 (3)
民间寓言	钟敬文 (6)
寓 言	张紫晨 (12)
民间寓言	张振犁 (14)
民间寓言	段宝林 (21)
寓言浅论	马清江 (26)
谈谈寓言的起源及其变异	魏英邦 (34)
民间寓言的特点	(苏) 果鲁柏果夫 (47)
寓言的特点	(苏) 契尔可夫斯卡雅 (48)
寓 言	(苏) 季摩菲耶夫 (49)
论 寓 言	(德) 莱 辛 (50)
寓言的种类	王开庆 王鸿鹤等 (86)
寓 言	
动物寓言	
人事寓言	
讽刺寓言	
哲理寓言	

道德寓言
古代寓言
现代寓言
寓言笑话

试谈中国寓言的起源·····	赵沛霖 (91)
试论中国寓言的产生 及其早期的发展·····	白本松 (103)
《中国历代寓言选》导言·····	周大璞 (115)
试论中国古代寓言的发展 及其特色·····	陈蒲清 曹日升 (138)
先秦寓言研究·····	王焕铤 (143)
说《周易》寓言·····	朱俊芳 (178)
晚周寓言的衍变与影响·····	陈静言 (191)
谈《庄子》寓言·····	朱思信 (202)
说《韩非子》寓言·····	朱俊芳 (216)
寓言的涵义及特点·····	贾明生 (225)
寓言的成因及其对文学 的推动·····	贾明生 (230)
谈谈中国寓言的民族特色·····	贾明生 (235)
寓言的哲理性·····	贾明生 (240)
愿寓言之花盛开·····	贾明生 (245)

论童话、寓言中的

动植物形象·····	肖翔 (250)
古代寓言故事对概念、	
判断的运用·····	李建钊 (253)
从古代寓言故事看逻辑思维	
规律的运用·····	李建钊 (257)
谈谈“寓言”和“童话”·····	景昌 (261)
论寓言和笑话的关系·····	郑维新 (266)
试论维吾尔民间故事和	
寓言中的哲学思想·····	哈力克·沙克 (274)
民族团结的热情颂歌·····	李佳俊 (283)
略谈傣族寓言·····	朱宜初 (292)
佛经中的寓言·····	张友鸾 (296)
谈谈梵典中的比喻文艺·····	胡昌合 (297)
伊索·····	陈洪文 (302)
关于伊索寓言·····	周启明 (305)
林纾对古希腊寓言的介绍	
和评论·····	钟敬文 (309)
《伊索寓言》译本序·····	陈洪文 (317)
《伊索寓言》与先秦寓言	
的比较·····	梁达胜 (329)
《五卷书》简介·····	朱维之等 (339)
读印度古代民间寓言童话集	
——《五卷书》·····	邓启龙 (341)
拉封丹的生平及其寓言	

..... (苏)阿尔泰莫诺夫等	(350)
拉封丹的生平及其《寓言诗》.....	柳鸣九 (356)
非洲寓言的变化.....	萧沛霖 (364)
读克雷洛夫寓言.....	谷恒东 (366)
克雷洛夫寓言——最早介绍到中国来的俄罗 斯文学名著.....	阿 英 (368)
怎样评价和整理传统寓言故事.....	杨里邵 (370)
把寓言的整理和创作 提到工作日程上来.....	谢 张 (373)
对寓言欣赏和创作的浅见.....	钱模祥 (376)
附：寓言研究资料索引	(378)
后 记	(388)

前 言

这本《寓言研究资料选》，汇集了国内外专家、学者的文章共五十余篇，除极少几篇系摘录外，绝大多数是专题论述。

这些文章，就寓言的含义、内容、种类；寓言的产生、发展历史；寓言与其它文学体裁的关系；寓言的艺术特征；兄弟民族寓言；外国寓言；寓言创作等分别作了阐述或介绍。

这些论述，尽管有观点不同之处，有待进一步探讨。但它们有一个最大共同点：就是一致肯定寓言的作用和价值，肯定寓言这种表现形式。鲁迅先生说得好：“寓言和演说，好像是卑微的东西，但伊索和契开罗不是坐在希腊罗马文学史上吗？”

在中国，寓言是没有列为文学正宗，被当作“卑微的东西”，不能进入文学史殿堂的。殊不知，属于文学正宗的汉赋、唐诗、宋词、元曲、明清小说，鲜为人知的作品已有多少？而不入流的寓言，至今见之于典籍、流传于口耳，为群众所熟悉、所喜爱的又有多少？两相比较，不难看出：正与非正，也不是那么严正的！

寓言源远流长，历久不衰。它从古老的动植物故事、靠口耳相传；至先秦诸子百家改编制作，包含在他们的言论之中，进入书面记载；到唐代完全独立出来，变成一种文学体裁；然后至明清获得发展，以至于今，可谓历史悠久。它的发展，与政治制度的变革要求、学术文化的繁荣一致。讽喻之意也越来越深广，生命力是顽强的。

寓言的内容丰富，思想深刻。它们有的富于哲理，告诉人们认识世界的种种道理，成为正确思维的向导；有的具有强烈的政治性，包含着成熟的斗争经验和策略思想，仍不失为今天必要斗争的借鉴；有的极富于人情事理，是人们日常生活中所容易遇到而又不曾警觉的，对今天的人来说，无疑还是良师益友。此外，有些寓言对生产、学习灌注着积极进取思想，促人向上。

在艺术特征上，寓言的形式短小精悍，风格自然质朴，情调诙谐幽默，语言简洁蕴藉。它是通过故事以明理的，不论是人物与事件，总是与作者所要表明的态度、表达的道理紧密相联。然而它并不板结，不是图解。它的故事，有着丰富的想象和大胆的夸张，与一般的故事、传说不同，真实新奇，别具情趣。它描绘人物，虽然用的细节极少，且不讲究环境、场面描写，却是从生活出发，抓住人物心理活动的本质特征，画龙点睛，颇为传神。

我们编选这本《寓言研究资料选》的目的，主要是让大家更好地认识和掌握其特点，有利于深入开掘、搜集流传在民间的寓言作品；有利于进一步继承前人研究寓言的成果，创造性地开展寓言研究。当前，我们正处在经济体制、政治体制改革进程中。人们的思想观念，正在发生深刻变化。与体制改革、观念更新相一致，社会主义民族新文化正在蓬勃发展。这就为寓言的创作提供了肥沃土壤。

我们希望：寓言搜集、寓言研究、寓言创作，更加兴旺发达！

中国民间文艺家协会湖北分会

关于寓言

鲁迅

寓言在世界文学史上的地位。

寓言和演说，好像是卑微的东西，但伊索和契开罗不是坐在希腊罗马文学史上吗？

《徐懋庸作〈打杂集〉序》、

《鲁迅全集》(六)第231页。

伊索寓言

人们对于夜里出来的动物，总不免有些讨厌他，大约因为他偏不睡觉，和自己习惯不同，而且在昏夜的沉睡或“微行”中，怕他会窥见什么秘密罢。

蝙蝠虽然也是夜飞的动物，但在中国的名誉却还算好的。这也并非因为他吞食蚊虫，于人们有益，大半倒在他的名目，和“福”字同音，以这么一副尊容而能写入画图，实在就靠着名字起得好。……

西洋人可就没有这么高情雅量，他们不喜欢蝙蝠。推源祸始，我想，恐怕是应该归罪于伊索的。他的寓言里，说过鸟兽各开大会，蝙蝠到兽类里去，因为他有翅子，兽类不收，到鸟类里去，又因为他是四足，鸟类不纳，弄得他毫无立场，于是大家就讨厌这作为骑墙的象征的蝙蝠了。

《谈蝙蝠》，《鲁迅全集》

· (五)第166—167页。

《百喻经》中的寓言

尝闻天竺寓言之富，如大林深泉，他国艺文，往往蒙其影响，即翻为华言之佛经中，亦随在可见，明徐元太辑《喻林》，颇加搜录，然卷帙繁重，不易得之。佛藏中经，以譬喻为名者，亦可五六种，惟《百喻经》最有条贯。……以譬喻说法者，本经云，“如阿伽陀药，树叶而裹之，取药涂毒竟，树叶还弃之，戏笑如叶裹，实义在其中”也。王君品青爱其设喻之妙，因除其教诫，独留寓言，……尊者造论，虽以正法为心，譬故事于树叶、而言必及法，反多拘牵，今则已无阿伽陀药，更何得有药裹，出离界域，内外洞然，智者所见，盖不惟佛说正义而已矣。

《〈嘉华璧〉题记》，《鲁迅全集》（七）第93页。

吃不到葡萄，说葡萄酸

曾大少真太脆弱，而启事尤可笑，谓文坛污秽，所以退出，简直与《伊索寓言》所记，狐吃不到葡萄，乃诋之为酸同一方法。但恐怕他仍要回来的，中国人健忘，半年六月之后，就依然一个纯正的文学家了。

1933年7月14日致黎烈文信，
《鲁迅书信集》第389页。

从寓言说起

旧书里有过这么一个寓言，某朝某帝的时候，宫女们多数生了病，总是医不好。最后来了一个名医，开出神方道：壮汉若干名。皇帝没有法，只得照他办。若干天后，自去察看时，宫女们果然个个神采焕发了，却另有许多瘦得不像人样的男人，拜伏在地上。皇帝吃了一惊，问这是什么呢？宫女们就嗫嚅的答道：是药渣。

照前几天报上的情形看起来，吴先生（指吴稚晖）仿佛就如药渣一样，也许连狗子都要加以践踏了。然而他是聪明的，又很恬淡，决不至于不顾自己，给人家熬尽了汁水。不过因为九一八以后，情形已经不同，要有一种新药出卖是真的，对于他的冷笑，其实也就是新药的作用。

《新药》，《鲁迅全集》

（五）第100—101页。

注：总标题和小标题是编者加的。

民间寓言

钟敬文

一、民间寓言的含义、产生发展和特征。

民间寓言是民间文学的一种独特的散文形式（个别也有韵文）。它是人民的智慧、经验和知识的结晶。民间寓言不是少数哲学家或个人的创作，而是劳动人民集体创作的口头故事。

民间寓言最初是由动物故事发展而来的。在人类的原始时代（今天，某些文化发展缓慢的民族也是如此），人们和动物的关系密切。人们在从事狩猎、畜牧的社会生活条件下，深深感到动物对自己的生存有直接的关系。他们在捕获和驯养动物的过程中，体会到动物捕获、繁殖的多少，从衣、食、动力、用具到肥料等方面，都直接影响到自己的经济生活。因此，人们就努力去熟悉动物的情况，从而对它的形体、习性特点，都观察得非常仔细、准确，并由此对动物产生了感情。这样，人们就常以动物作故事的主人公，并能对其作准确、生动、形象的描写。后来，随着人类社会的发展，人与动物的关系逐渐疏远。人们虽然仍以动物作为创作的对象，却已经着重于表现人事方面的内容。同时，也常赋予动物以人的思想，从而逐渐形成一种带有明显教训寓意的作品——寓言。上述的前一种，是在趣味中潜伏着教育意义的动物故事；后一种，则是明白地或比较明白地显示教训意义的动物故事。到了后来，动物主人公就更加拟人化，内容也更重在教训了。

民间寓言和动物故事很难区分，很多动物故事往往同时又是寓言。其主要区别在于教训意义是否明显。寓言是借某种自然物（动物、植物、无生物）或人的活动现象，来表现作者对某种人或社会现象的理想、评价、赞扬、批判或嘲讽的（中国汉族古代寓言以人为主人公的居多，不同于欧洲或我国少数民族地区的情况），因此，它的

题目特别鲜明，而且意味深长、隽永，故事性与主题也浑然一致，至于后来的专业作家的寓言创作，其教训意义就更加明显。

寓言的形体短小、精悍，人物性格十分突出。其故事情节常集中在一件极简单的事情上，含意却很深远。它反映了人民健康、朴实的思想，闪烁着人民高尚道德情操的光芒，蕴藏着丰富的知识和经验，表现了人民优越的艺术才能和幽默风趣。

二、寓言的内容。

寓言反映了人民从社会斗争生活中提炼出来的有关某些客观事物的规律和真理。它是人民的理智所产生的永恒性的格言，是人民宝贵的精神养料。

首先，民间寓言反映了人民的道德观念。劳动斗争生活的实践本身，培养了人们真实、高尚的思想感情。在许多民间寓言里，面对艰苦生活的折磨，他们并没有沮丧，相反却充满乐观和自信。他们最称赞那种互助互爱的品德，最厌恶那些畏难苟安、自作聪明和自私自利的人（《弓箭互助》、《桌鸟搬家》）。他们反对忘恩负义者（《中山狼》）和那些追求虚荣，而不惜采取卑鄙手段以骄示别人的伪君子（《齐人乞祭余》），也嘲笑那些为了金钱，两眼发昏的无赖（《授金》），蔑视那些怯懦、贪便宜、到处欺骗别人的丑恶行为。民间寓言对剥削阶级、有闲者的贪婪、愚蠢，以及那些见识狭隘，只知依附统治者，招摇撞骗的坏蛋，表示了无情的轻蔑和唾弃（《狐假虎威》）。总之，人民的爱憎分明，对任何丑恶的东西都不留情。

其次，民间寓言从现实生活中总结出了丰富的知识和经验教训。劳动人民长久的生活积累，使他们在久已熟练的实际感性认识的基础上，提炼出精炼、简单、片断的有关生活各个方面的理性知识。这些在民间寓言里得到了充分的反映；同时这些理性知识又通过艺术的感染，来帮助自己的生活实践，并使自己从中受到教育。民间寓言告诉人们，学习和掌握任何知识、技能的目的，以及对学习的态度、方法，都必须踏实、端正，符合学习的规律。不论学习或做什么事，如

果方向不对，条件越好，离要达到的目的就越远（《南辕北辙》）。学习要专心致志，谦虚谨慎，不能只满足于表面现象的理解，食而不化，不懂装懂，到处乱用。学习要从实际出发，解决具体的问题。这既是生活斗争本身的要求，也是认真、老实的科学态度的表现。《朱泚漫学屠龙》，就严厉地批评了那种好高骛远，追求虚名，脱离现实的态度。另外，人们也反对学习中的盲目偶像崇拜，提倡实事求是，善于向别人取长补短（《邯郸学步》）。寓言中还非常强调学习的修养功夫，因为任何惊人的技艺、知识和才能，必须经过长久的勤学苦练才能获得。那些不学无术，却到处投机取巧的人，即使可以蒙混于一时，终久要原形毕露。学习决不能稍有所获，便“浅尝辄止”，洋洋自得，且“愚而好自用”，而是要有眼光，肯思考（《宋人宝燕石》）。

许多寓言故事说明：劳动人民的宝贵理性知识和经验，对自己的生活实际行动，具有潜移默化的指导和规范作用。它告诫人们，处理任何事情都要首先分清本末、先后、轻重、缓急。解决问题不能只去治标，而要从治本入手，还要掌握事物本身的特点和规律（《握苗助长》）。做事不但要考虑主观条件，还要估计客观条件，只空想是不行的（《鲁人徙越》）。不能只凭道听途说，便信以为真，妄下判断，而是要认真地观察、分析、研究。不动脑筋的事务主义的工作态度和方法，往往只会把事情弄坏（《画蛇添足》）。其它，象做事不应自己制造障碍；思考问题要从长远打算，不应只顾眼前利益，而忘掉因不利条件可能造成的可怕后果等，都是永远值得深思的。

第三，民间寓言反映了劳动人民认识 and 对待事物的朴素唯物主义思想和方法。不少寓言认为，认识和判断任何事物，都要从客观实际出发，并要以实践作为衡量客观事物的标准。对事物不作具体的调查研究，只凭主观推论去思考问题，或只抓住事物某些局部近似的征象，便对整个事物盲目臆断，是不科学的（《疑人偷斧》）。认识事物要看具体条件的变化，不能孤立、静止、机械地理解问题（《刻舟求剑》、《其父善游》）。如果不能把握事物的本质，便要为表面现

象所迷惑（《买椟还珠》）。劳动人民是非、爱憎分明，对一些违背上述的看法和作法的愚人、蠢汉、呆子，给以尖锐的嘲讽，以期得到改正的效果，如《使妻做裤》、《守株待兔》、《鲁侯养鸟》、《杞人忧天》、《郑人买鞋》等。

我国古代丰富的民间寓言告诉我们：在遥远的历史年代，劳动人民已经在生活斗争实践中，提炼出了大众的生活哲学。正如别林斯基说的：

每个民族的民族性的秘密，并不在于他的服饰和餐事，而在于他对理解事物的态度。

任何一个民族都有两种哲学：一种是学术性的，书本上的，庄严而堂皇的；另一种是日常的，家常的，平凡的。这两种哲学，往往或多或少地互相关联着，谁要描绘社会，那就得熟悉这两种哲学，而研究后者尤为必要。①

我国劳动人民创造的这些反映朴素唯物论思想的民间寓言，正是中华民族非常珍贵的、人民的精神文化财产。它是我国劳动人民的“生活、智慧和意志的真实而完整的反映”。②

三、民间寓言的艺术。

民间寓言是以独特的方法写人写事，来表现主题的。它具有新颖、风趣、明朗、含蓄的艺术风格，深远的教育意义，寓寄在优美的故事之中。

首先，它通过现实生活的片段事件，来塑造人物形象，而这些片段事件，往往是最能反映事物本身的本质特征的。由于故事所取材的人和事，跟生活关系最密切，有典型的意义，因此尽管人物形象并不完整丰富，刻划也不细致，而其感人力量并不因此而减弱，而有一种耐人寻味的内涵。

我国民间寓言，虽然有些是通过人格化了的动物形象，来表现社会中人的关系和思想的，但更多是直接描写现实生活中的人。其中许多人物形象代表了社会上各种人物类型的性格特征。不论那一种人物

的典型，都具有很大吸引力。人物形象的创造，有的近于幻想故事，有的近于或者就是笑话。后者尤其是寓言的珍品。

其次，民间寓言刻划人物性格的方法独特。它一般没有繁复的故事情节和众多的人物活动，手法最经济，人物形象、性格最单纯、质朴。它往往采取比较简单的、有个性的口语和有典型性的行为来刻划人物，很少用比较细致的描绘方法。它的人物的话语和行动，能一针见血地把人物的主要性格特点，最鲜明地刻划出来，如《井蛙与海鳖》、《鹬蚌相争》、《枭鸟搬家》等。往往一句话，就印逼真地活现出人物的内心世界和精神面貌。如“郑人卖豚，人问其价，曰：‘道远日暮，安暇语汝？’”这里，就把做事不分主次的愚憨性格和盘托出了。

第三，写人叙事往往采取极简约地描述人物动作、神态和心理活动的手法，这正符合讲故事的特点。民间作者总是运用自己的艺术教养、才能，给故事、人物以润色、美化，使之更为生动感人，使其形象更加维妙维肖地展现在人们面前，如《画蛇添足》、《揠苗助长》等。

此外，有的作品往往从故事事件的简单叙述，侧写和极简约的背景点画中来展现人物形象，如《鲁侯养鸟》、《薛谭学讴》、《守株待兔》等。由于它事件选取得典型，所以不论用叙述方法讲故事，或用重叠对话构成故事的骨干，都给人以巧妙、集中的感觉。

总之，民间寓言不仅有健康、充实的内容，同时还有民间讽刺文学的明快、犀利、高度简约、含蓄的艺术特色。因此，它能长期活在人民的心中，发挥重要的教育作用。

四、关于民间寓言的运用等问题。

民间寓言是劳动人民在长期劳动、斗争和社会交往实践中的产物。它所包含的人们的思想、经验、知识等，反映了一定客观事物的规律。这不仅对人们有直接、间接的教育作用；而且还可以用来说明相似事物的道理。因此，关于民间寓言的运用问题，一直很引人注目。